

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
FILE NO. _____

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DOSSIER N° _____

CERTIFICATE OF PARTIAL DISCHARGE
(*Employment Standards Act*,
S.N.B. 1982, c.E-7.2, s.38.6(2)(a))

CERTIFICAT DE LIBÉRATION PARTIELLE
(*Loi sur les normes d'emploi*,
L.N.-B. de 1982, chap. E-7.2, art. 38.6(2)a))

IN THE MATTER OF A CERTIFICATE OF PARTIAL DISCHARGE UNDER PARAGRAPH 38.6(2)(a) OF THE *EMPLOYMENT STANDARDS ACT*, CHAPTER E-7.2 OF THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1982

DANS L'AFFAIRE D'UN CERTIFICAT DE LIBÉRATION PARTIELLE EN VERTU DE L'ALINÉA 38.6(2)a) DE LA *LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI*, CHAPITRE E-7.2 DES LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1982

WHEREAS a certificate was issued under subsection 38.1(1) of the *Employment Standards Act* on the _____ day of _____, 2____ which stated that the amount of money that appeared to be due and owing by _____, the Employer, to _____, the Employee (*or* Employees), was _____ dollars (\$ _____);

ATTENDU qu'un certificat a été délivré en vertu du paragraphe 38.1(1) de la *Loi sur les normes d'emploi* le _____ 2____ qui établissait que la somme d'argent qui semblait être due par _____, l'Employeur, à _____, le Salarié (*ou* les Salariés), s'élevait à _____ dollars (_____ \$);

AND WHEREAS the certificate was filed under subsection 38.1(4) of the *Employment Standards Act* with the registrar of deeds for the County of _____ on the _____ day of _____, 2____;

ET ATTENDU QUE le certificat a été déposé en vertu du paragraphe 38.1(4) de la *Loi sur les normes d'emploi* auprès du conservateur des titres de propriété pour le comté de _____ le _____ 2____;

(*IF APPLICABLE*) AND WHEREAS an amending certificate dated the _____ day of _____ 2____ was filed under subsection 38.5(1) of the *Employment Standards Act* with the registrar of deeds for the County of _____ on the _____ day of _____, 2____ and the amending certificate amended the amount of money stated in the certificate to be _____ dollars (\$ _____);

(*LE CAS ÉCHÉANT*) ET ATTENDU qu'un certificat modificatif en date du _____ 2____ a été déposé en vertu du paragraphe 38.5(1) de la *Loi sur les normes d'emploi* auprès du conservateur des titres de propriété pour le comté de _____ le _____ 2____ et que le certificat modificatif modifiait la somme d'argent établie au certificat comme étant de _____ dollars (_____ \$);

(*IF APPLICABLE*) AND WHEREAS a renewal statement dated the _____ day of _____, 2____ was filed under subsection 38.4(1) of the *Employment Standards Act* with the registrar of deeds for the County of _____ on the _____ day of _____, 2____;

(*LE CAS ÉCHÉANT*) ET ATTENDU qu'une déclaration de renouvellement en date du _____ 2____ a été déposée en vertu du paragraphe 38.4(1) de la *Loi sur les normes d'emploi* auprès du conservateur des titres de propriété pour le comté de _____ le _____ 2____;

NOW THEREFORE, I HEREBY CERTIFY that _____ dollars (\$) has been paid and that _____ dollars (\$) remains due and owing.

DATED at _____, N.B., this _____ day of _____, 2____.

À CES CAUSES, JE CERTIFIE PAR LES PRÉSENTES que _____ dollars (\$) ont été payés et que _____ dollars (\$) restent dus.

FAIT à _____, N.-B., le _____ 2____.

Le Directeur

Witness

Director

Témoïn

AFFIDAVIT OF WITNESS

AFFIDAVIT DU TÉMOIN

I, _____, of the _____
of _____ in the County of _____
and Province of New Brunswick, MAKE OATH (*or*
SOLEMN AFFIRMATION) AND SAY AS FOLLOWS:

JE SOUSSIGNÉ(E), _____, de(du)
de _____ dans le comté de
et province du Nouveau-Brunswick, DÉCLARE SOUS
SERMENT (*ou* AFFIRME SOLENNELLEMENT) CE
QUI SUIT :

1. I was present and saw the within certificate of partial discharge signed by _____
at _____, N.B. on the day of _____, 2____.

1. J'étais présent(e) et j'ai assisté à la signature du présent certificat de libération partielle par _____
à _____, N.-B. le _____ 2____.

2. I know the person signing the certificate of partial discharge who is the Director under the *Employment Standards Act*.

2. Je connais la personne qui a signé le certificat de libération partielle qui est le Directeur en vertu de la *Loi sur les normes d'emploi*.

3. The signature of _____ to the certificate of partial discharge is the signature of the said _____ and was subscribed to the certificate of partial discharge in my presence and is in the proper handwriting of the person who signed.

3. La signature de _____ apposée au certificat de libération partielle est la signature dudit _____, elle a été apposée en ma présence et elle est bien la signature de la personne qui a signé.

4. I am the person who signed as a witness to the certificate of partial discharge.

4. Je suis la personne qui a signé à titre de témoin au certificat de libération partielle.

SWORN TO (*or* SOLEMNLY AFFIRMED)

FAIT SOUS SERMENT (*OU* AFFIRMÉ SOLENNELLEMENT)

before me at the _____)

devant moi dans _____)

of _____ in the County)

de _____ dans le comté)

of _____ and Province)

de _____ et province du)

of New Brunswick this _____)

Nouveau-Brunswick le _____)

day of _____, 2____)

2____)

A Commissioner of Oaths,
Being a Solicitor/My
Commission Expires _____

Commissaire à la prestation des
serments, étant avocat/
ma commission expire _____